

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 14. februára 2019 o 17.00 v Študijnom a informačnom stredisku Attilu Józsefa (Adyho nám. 10, Segedín, Maďarsko).

Prítomní poslanci: Dr. Imre Ocsovszki *podpredsa* zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko *predsa* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Ervin Mózes *titulárny hlavný notár* nezúčastnil sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 2 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 2.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 2.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2019
2. Rozpočet na rok 2019:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2 Schválenie rozpočtu
3. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2018
4. Správy predsedu:
 - 4.1 Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na roku 2018
 - 4.2 Zimný tábor na Slovensku

4.3 Ples segedínskych národností

4.4 Nákup laptopu

B O D P R O G R A M U Č . 1

Tomáš Račko zdôraznil, že propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 1//2019 z. SSSp

1/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2019 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.

(2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. 1//2019 z. SSSp

Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019

(1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:

- a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
- b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
- c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
- d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
- e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
- f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národností;
- g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
- h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
- i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferencu Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.

(2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2019 je takýto:

- a) *Január*: Plánovanie rozpočtu; Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na rok 2019; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
- b) *Február*: Fašiangová veselica (ples segedínskych národností); Zbohom zima, víťaj jar (posedenie pri čaji a pečív v Dome národností).
- c) *Marec*: Zimný tábor v materskej krajine (Zuberec); Premietanie filmu Jadviga (posedenie a rozhovor s autorom Pavlom Závadom).
- d) *Apríl*: Veľkonočné zvyky a tradície Dolnej zeme (Slovenský Komlós, Veľký Bánhedeš, Pitvaroš) – prednáška a rozhovor s Katarínou Maružovou, výstava ukážok ľudových remesiel; Návšteva na Dni Slovenského Komlóša.
- e) *Máj*: Deň mesta Segedín a Národnostný galaprogram; Čaj o piatej s mandolínom alebo gitarou.

- f) *Jún*: Deň slovenskej kultúry v Segedíne; Vlastivedný tábor na Slovensku.
- g) *Júl*: Návšteva na gastronomický deň vo Veľkom Bánhedeši; Vlastivedný výlet Slovenskej samosprávy Békešskej župy.
- h) *August*: Zavítajme do Piliša (túra do hôr).
- ch) *September*: Posedenie členov segedínskej slovenskej komunity; Začiatok nového školského roku Nedeľnej školy.
- i) *Október*: Voľby do národnostných samospráv.
- j) *November*: Týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
- k) *December*: Dobrý večer, pokoj svätý vinšujeme Vám... (Vianoce v dedine).

B O D P R O G R A M U Č . 2

Tomáš Račko uviedol, že ekonomická kancelária mestského úradu poslala 8. februára 2019 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2019, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Predseda dal hlasovať o oboch návrhoch. Zastupiteľstvo prijalo oba návrhy počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenia.

U Z N E S E N I E č. 2//2019 z. SSSp

2/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2019, a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdajovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takéto:

(a) peňažný zostatok z roku 2018: 3 793 073 HUF (165,5 %);

(b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (133 %);

(c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (100 %);

(d) spolu: 5 833 073 HUF (143 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

U Z N E S E N I E
č. 3/II/2019 z. SSSp

3/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

- (1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj (1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2019. évi
rozpočet na rok 2019 takto: költségvetésének
- | | | | |
|---------------------------|-----------------|----------------------------------|-------------------|
| celkové príjmy | 5 833 073 HUF, | költségvetési bevételeit | 5 833 073 Ft-ban, |
| z ktorých predstavuje | | amelyből | |
| všeobecná rezerva | 0 HUF, | általános tartalékát | 0 Ft-ban, |
| rezervný fond | 0 HUF; | céltartalékát | 0 Ft-ban; |
| celkové výdavky | 2 040 000 HUF, | költségvetési kiadását | 2 040 000 Ft-ban, |
| formálne rozpočtové saldo | -3 793 073 HUF. | formális költségvetési szaldóját | -3 793 073 Ft-ban |
- állapítja meg.
- (2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 3 793 073 (2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány
HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné finan- belső finanszírozására az előző évről való 3 793 073
covanie formálneho nedostatku. Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.
- (3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotá- (3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24.
cie na rok 2019 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az
195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte. önkormányzat a 2019. évre nem tart nyilván és nem
tervez.
- (4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené (4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen hatá-
v prílohe tohto uznesenia. rozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a 3/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz
A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi tervezett bevételei
A. Működési bevételek

Adatok forintban!		Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes működési célú bevétel
Bevételi források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok		Szeged MJV támogatása	Európai Unió forrásból	Központi forrásból	
1	Működési célú állami támogatás			1 040 000						
2	Évközi pályázat alapján (pl. már nyertes EMMI pályázat)				0		0			0
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)				0					0
1+2+3+4	Állami támogatások összesen		1 040 000	0	0					1 040 000
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása					1 000 000				1 000 000
6	—									0
7	—									0
6+7+8	További felsorolt bevételek	0					0	0	0	0
4+5+8+9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 000 000	0	0	0	2 040 000

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
Bevételi források felsorolása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0	0

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 14. februára 2019 – Jegyzőkönyv, 2019. február 14.

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele					Össze- sen	
	Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék		Felhalmozás összesen
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	3 793 073		3 793 073		0	3 793 073
1=2	Pénzmaradvány összesen	3 793 073	0	3 793 073	0	0	3 793 073

II. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Össze- sen
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései				0	0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br x 9,75 %)	0	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja				0	0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br x 90% x 19,5 %)	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége				30 000	30 000
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br x 40,71%)	0	0	0	12 213	12 213
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések				50 000	50 000
9	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br x 90% x 19,5 %)	0	0	0	8 775	8 775
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat				75 000	75 000
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány				12 000	12 000
11	K322	Mobiltelefon-díjak (előfizetéses telefon)				0	0
12	K322	Vezetékes telefon-díjak				0	0
13	K321	Internetdíjak				0	0
14	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj				0	0
15	K333	Bérelti díjak				50 000	50 000
16	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások				25 000	25 000
17	K337	Bankköltségek, postaköltség				100 000	100 000
18	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	760 000			60 000	820 000
19	K337	Szállítási szolgáltatások				1 150 000	1 150 000
20	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések				192 585	192 585
21	K342	Reklám és propaganda kiadások				200 000	200 000
22	K351	Áfa	280 000			110 000	390 000
23	K355	Egyéb dologi (városi bérletek)				0	0
24	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek				0	0
25	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek		1 000 000		1 400 000	2 400 000
26	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre				0	0
27	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére				0	0
28		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	3 475 573	5 515 573
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése				250 000	250 000
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése				0	0
31	K67	Áfa				67 500	67 500
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	317 500	317 500
33		2019. évi kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	3 793 073	5 833 073
		Bevételi források összege	1 040 000	1 000 000	0	3 793 073	5 833 073

III. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 040 000	Működési célú kiadások összesen	5 515 573
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	3 793 073	Beruházási kiadások összesen	317 500
Működési célú bevételek összesen	5 833 073	Összes kiadás	5 833 073
Felhalmozási célú bevételek	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-3 793 073
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 040 000		
Összes bevétel	5 833 073		

IV. A Segedínska slovenská samosprávnál foglalkoztatottak 2019. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2019	2020	2021	2022
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 14. februára 2019 – Jegyzőkönyv, 2019. február 14.

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	4 413 073	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	5 833 073
Kiadások	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	486 000	487 073	5 833 073
Egyenleg	3 927 073	-386 000	-186 000	-486 000	-486 000	34 000	14 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-487 073	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor-szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2019	2020	2021
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részleltetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévét terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részleltetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

B O D P R O G R A M U Č . 3

Tomáš Račko pripomenul, že ekonomická kancelária mestského úradu ho informovala, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasné zmeny sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 4/II/2019 z. SSSP

4/2019. (II. 14) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2018 sa pozmeňuje

A Segedínska slovenská samospráva a 2018. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja

takto:

síjja:

		<i>Detailný kód Részletező</i>	<i>Má dat' Tartozik</i>	<i>Dal Követel</i>
0940811	Investované fin. prostriedky • Befektetett pü. eszközök	811525	948	
0940821	Úrokové príjmy • Kapott kamatok	811525		948
051231	Ostatné osobné • Egyéb személyi jellegű	113777	1 890	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	43 394	
055131	Rezervy • Tartalékok	113777		45 284
051231	Ostatné osobné • Egyéb személyi jellegű	113777	8 390	
0521	Zamestnávateľský príspevok • Munkáltatót terh. j.	113777	1 000	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	30 695	
053121	Náklady na prevádzkovanie • Üzemeltetési anyagok	113777		40 085
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	214 312	
053121	Náklady na prevádzkovanie • Üzemeltetési anyagok	113777		35 761
053511	DPH • Áfa	113777		46 214
055131	Rezervy • Tartalékok	113777		101 071
055121	Dotácie • Támogatások	113775		31 266
053111	Odborné náklady • Szakmai anyagok	113778	34 857	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113778	489 000	
053511	DPH • Áfa	113778	1 743	
055121	Dotácie • Támogatások	113778		525 600
0521	Zamestnávateľský príplatok • Munkáltatót terh. j.	113777	4 000	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	18 853	
055121	Dotácie • Támogatások	113775		22 853
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113778	333 333	
055131	Rezervy • Tartalékok	113778		333 333
053541	Devízový rating • Devizaértékelés	113777	16 284	
055121	Dotácie • Támogatások	113775		16 284
Spolu • Összesen			1 198 699	1 198 699

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 4/I/2019 z. SSSP

Melléklet: Az 4/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Plán Ered.</i>	<i>Skut. Mód. ×1000 Ft</i>
Prevádzkové príjmy • Működési bevételek	1782	3492
Úrokové príjmy • Kamatbevételek	0	1
Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek	0	0
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	<i>1782</i>	<i>3491</i>
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	782	965
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2526
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovoľné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek	2292	2292
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
Na prevádzkový účel • Működési célra	2292	2292
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
Príjmy spolu • Bevételek összesen	4074	5784
Náklady • Kiadások		
Osobné náklady • Személyi juttatás	0	10
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	0	5
Vecné výdavky • Dologi kiadás	632	1612
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás	0	0
Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás	0	0
Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra	2242	2964

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Investície • Beruházás	0	0
Opravy • Felújítások	0	0
Opravy – DPH • Felújítások áfája	0	0
Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék	1000	1193
Rezervy • Céltartalék	0	0
Náklady spolu • Kiadások összesen	4074	5784

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 1

Tomáš Račko poskytol správu, že v mene samosprávy zostavil vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2018 vo výške 964 600 HUF a zaslal ju Správe fondu Gábora Bethlena a. s. (SFGB) dňa 25. januára 2019. SFGB je sprostredkujúca organizácia nového vládneho dozorovacieho orgánu národnostných samospráv pri Úrade predsedu vlády. Podmienky vyúčtovania sa nezmenili, bolo ho treba zostaviť aj naďalej po maďarsky. Ako predtým podal textovú časť dvojjazyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google. Na návrh predsedu prijalo zastupiteľstvo správu bez vynesenia formálneho uznesenia.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2 / A

Tomáš Račko pripomenul, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor bude konať v Zuberici od 10. do 16. marca 2019. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E **č. 5//2019 z. SSSp**

5/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz. **H A T Á R O Z A T**

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) uhradí cestovné náklady tradičného zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2019, ktorý sa bude konať v Zuberici od 10. do 16. marca 2019 v spoločnej organizácii SSSp a Spolku segedínskych Slovákov.

(2) Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry poskytovateľa služby vo výšky 553 300 (slovom päťstôpät-desiattri tisíc tristo) HUF podľa cenovej ponuky prepravcu.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasiagnácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2 / B

Tomáš Račko uviedol, že znížená cena prispieva k úspechu zimného jazykového tábora na Slovensku. Preto organizátori čiastočne uhrádzujú ubytovné pre členov spolku. Ale sa ani v tomto roku nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu pre tento účel. Aby sa zabezpečil zľavený účastnícky poplatok, ktorý neodstraší členov, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnutie vnútornej dotácie na ubytovné cez organizujúci spolok. Suma je kalkulovaná ako 27 osôb × 155 eur × 230 HUF/EUR.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 6//2019 z. SSSp

6/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na ubytovanie počas zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2019 vo výške 1 339 200 HUF (slovom jeden milión trisotridsaťdeväťtisíc dvesto forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Ubytovanie počas zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2 / C

Tomáš Račko pripomenul, že kultúrne a vlastivedné programy zimných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol získať dotáciu v tomto roku na tento účel. Aby zostala bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnutie vnútornej dotácie na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok. Suma je kalkulovaná na baze minuloročných nákladov ako 650 eur × 230 HUF/EUR.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 7//2019 z. SSSp

7/2019. (II. 14) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na kultúrne programy zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2019 vo výške 208 000 HUF (slovom dvestoosemtisíc forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 3

Tomáš Račko uviedol, že tohoročný národnostný ples sa uskutoční 16. februára. Slovenské samospráva bola nielen iniciátorom tejto tradičnej udalosti, ale aj odvtedy prispieva k organizačným nákladom. Predkladateľ ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 8/2019 z. SSSp

8/2019. (II. 14) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy vyčlení 20 000 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičný ples segedínskych národnostných komunit v roku 2019. Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 4

Tomáš Račko predložil, že počítač predsedu Spolku segedínskych Slovákov už nie je vhodný na efektívnu prácu, hoci to slúži na celé riadenie spolku, organizáciu a dokumentáciu podujatí segedínskej slovenskej komunity, ako aj na vyúčtovanie dotácií. Z tejto príčiny predseda samosprávy navrhoval nákup laptopu v tohoročnom rozpočte vo výške asi tristotisíc HUF, a plánuje, že odovzdá tento počítač do trvalého užívania spolku na účel riadenia záležitostí segedínskej slovenskej komunity. Segedínska slovenská samospráva má zodpovednosť pri poskytovaní podmienok činnosti miestnych slovenských civilných organizácií, okrem toho sa väčšina programov samosprávy uskutoční v spoluorganizácii so spolkom, preto samospráva má zvláštny záujem na optimálnom fungovaní spolku.

Predseda nedal hlasovať o danom bode, lebo § 142 národnostného zákona hrozí poslancov trestom, ak schválili uznesenie, ktoré bolo neskoršie niekým považované za protiprávne použitie majetku. Preto nechce vystaviť členov zastupiteľstva nebezpečenstvu prípadných budúcich koncepčných konaní, ako už boli takéto prípady napríklad v súvislosti so sprostredkujúcimi civilnými organizáciami Nórskeho fondu.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

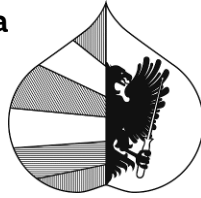
Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Tomáš Račko v. r.
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki v. r.
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 14. februára 2019 o 15.00 hodine

Miesto: Študijné a informačné stredisko, izba č. 0.S.004 (Adyho nám. 10, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášiaschopnosti: 19. februára 2019 o 16.00, v tom istom mieste

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2019. február 14. 15.00 óra

Az ülés helye: Tanulmányi és Információs Központ, 0.S.004 sz. szoba (Szeged, Ady tér 10.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2019. február 19. 16.00 órakor ugyanazon a helyszínen

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2019
2. Rozpočet na rok 2019:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2 Schválenie rozpočtu
3. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2018
4. Správy predsedu:
 - 4.1 Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na roku 2018
 - 4.2 Zimný tábor na Slovensku
 - 4.3 Ples segedínskych národností
 - 4.4 Nákup laptopu

Záver zasadnutia

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A 2019. évi munka- és programterv kialakítása
2. 2019. évi költségvetés:
 - 2.1 Szöveges beszámoló
 - 2.2 Költségvetés elfogadása
3. A költségvetés módosítása a 2018. év pénzügyi zárása előtt
4. Elnöki beszámolók:
 - 4.1 A 2018. évi állami működési támogatás elszámolása
 - 4.2 2019. évi téli anyaországi tábor
 - 4.3 Szegedi nemzetiségi bál
 - 4.4 Laptopbeszerzés

Az ülés bezárása

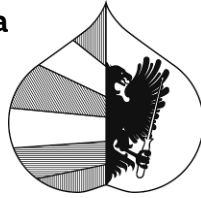
V Segedíne dňa 11. februára 2019

Szeged, 2019. február 11.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Určenie pracovného a programového plánu na rok 2019
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2019. évi munka- és programterv kialakítása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2019 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.
- (2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. 1/I/2019 z. SSSp

Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
 - a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
 - b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
 - c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
 - d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
 - e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
 - f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národnosti;
 - g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
 - h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
 - i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenca Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2019 je takýto:
 - a) Január: Plánovanie rozpočtu; Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na rok 2019; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
 - b) Február: Fašiangová veselica (ples segedínskych národností); Zbohom zima, víťaj jar (posedenie pri čaji a pečív v Dome národností).
 - c) Marec: Zimný tábor v materskej krajine (Zuberec); Premietanie filmu Jadviga (posedenie a rozhovor s autom Pavlom Závadom).
 - d) Apríl: Veľkonočné zvyky a tradície Dolnej zeme (Slovenský Komlós, Veľký Bánhedeš, Pitvaroš) – prednáška a rozhovor s Katarínou Maružovou, výstava ukážok ľudových remesiel; Návšteva na Dni Slovenského Komlóša.
 - e) Máj: Deň mesta Segedín a Národnostný galaprogram; Čaj o piatej s mandolínom alebo gitarou.
 - f) Jún: Deň slovenskej kultúry v Segedíne; Vlastivedný tábor na Slovensku.
 - g) Júl: Návšteva na gastronomický deň vo Veľkom Bánhedeši; Vlastivedný výlet Slovenskej samosprávy Békešskej župy.
 - h) August: Zavítajme do Piliša (túra do hôr).
 - ch) September: Posedenie členov segedínskej slovenskej komunity; Začiatok nového školského roku Nedeľnej školy.
 - i) Október: Voľby do národnostných samospráv.
 - j) November: Týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
 - k) December: Dobrý večer, pokoj svätý vinšujeme Vám... (Vianoce v dedine).

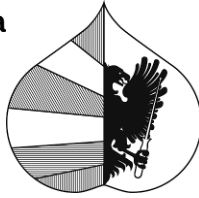
O D Ő V O D N E N I E

Propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2019: Písomná správa o rozpočte
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2019. évi költségvetés: Szöveges beszámoló
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2019, a schválilo ho.

- (1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.
- (2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdavkovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.
- (3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takéto:
 - (a) peňažný zostatok z roku 2018: 3 793 073 HUF (165,5 %);
 - (b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (133 %);
 - (c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (100 %);
 - (d) spolu: 5 833 073 HUF (143 %).
- (4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.
- (5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

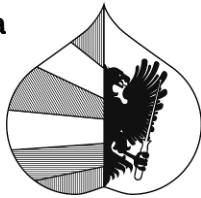
O D Ő V O D N E N I E

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala 8. februára 2019 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2019, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2019: Schválenie rozpočtu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2019. évi költségvetés: Költségvetés elfogadása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2019 takto:
celkové príjmy 5 833 073 HUF,
z ktorých predstavuje
všeobecná rezerva 0 HUF,
rezervný fond 0 HUF;
celkové výdavky 2 040 000 HUF,
formálne rozpočtové saldo -3 793 073 HUF.

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2019. évi költségvetésének
költségvetési bevételeit 5 833 073 Ft-ban,
amelyből
általános tartalékát 0 Ft-ban,
céltartalékát 0 Ft-ban;
költségvetési kiadását 2 040 000 Ft-ban,
formális költségvetési szaldóját -3 793 073 Ft-ban
állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 3 793 073 HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 3 793 073 Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Samospráva neevviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2019 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte.

(3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2019. évre nem tart nyilván és nem tervez.

(4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

(4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a(z) .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi tervezett bevételei A. Működési bevételek

Adatok forintban!		Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				Egyéb forrásból érkező működési támogatások			EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértéktől mentes bevételek			Összes működési célú bevétel
Bevételi források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok	Szeged MJV támogatása	Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen			
1	Működési célú állami támogatás			1 040 000								
2	Évközi pályázat alapján (pl. már nyertes EMMI pályázat)				0		0				0	
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)				0						0	
1+2+3=4	Állami támogatások összesen		1 040 000	0	0						1 040 000	
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása					1 000 000					1 000 000	
6	—										0	
7	—										0	
6+7=8	További felsorolt bevételek	0					0	0	0	0	0	
4+5+8=9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 000 000	0	0	0	0	2 040 000	

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (14. 02. 2019) – Jegyzőkönyv-melléletek (2019. 02. 14.)

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!

Bevételei források felsorolása		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele						Összesen
	Működési célra	Működési célú tatarak	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tatarak	Felhalmozás összesen	
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	3 793 073		3 793 073			3 793 073
1=2	Pénzmaradvány összesen	3 793 073	0	3 793 073	0	0	3 793 073

II. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései				0	0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 9,75 %)	0	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja				0	0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége				30 000	30 000
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 40,71%)	0	0	0	12 213	12 213
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések				50 000	50 000
9	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	8 775	8 775
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat				75 000	75 000
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány				12 000	12 000
11	K322	Mobiltelefon-díjak (előfizetéses telefon)				0	0
12	K322	Vezetékes telefon-díjak				0	0
13	K321	Internetdíjak				0	0
14	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj				0	0
15	K333	Bérelti díjak				50 000	50 000
16	K334	Karbantartási, kiszávitási szolgáltatások				25 000	25 000
17	K337	Bankköltségek, postaköltség				100 000	100 000
18	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	760 000			60 000	820 000
19	K337	Szállítási szolgáltatások				1 150 000	1 150 000
20	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések				192 585	192 585
21	K342	Reklám és propaganda kiadások				200 000	200 000
22	K351	Áfa	280 000			110 000	390 000
23	K355	Egyéb dologi (városi béretek)				0	0
24	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek				0	0
25	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek		1 000 000		1 400 000	2 400 000
26	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre				0	0
27	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére				0	0
28		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	3 475 573	5 515 573
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése				250 000	250 000
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése				0	0
31	K67	Áfa				67 500	67 500
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	317 500	317 500
33		2019. évi kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	3 793 073	5 833 073
		Bevételi források összege	1 040 000	1 000 000	0	3 793 073	5 833 073

III. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 040 000	Működési célú kiadások összesen	5 515 573
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	3 793 073	Beruházási kiadások összesen	317 500
Működési célú bevételek összesen	5 833 073	Összes kiadás	5 833 073
Felhalmozási célú bevételek	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-3 793 073
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 040 000		
Összes bevétel	5 833 073		

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (14. 02. 2019) – Jegyzőkönyv-melléletek (2019. 02. 14.)

IV. A Segedínska slovenská samosprávánál foglalkoztatottak 2019. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2019	2020	2021	2022
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2019. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	4 413 073	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	5 833 073
Kiadások	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-487 073	5 833 073
Egyenleg	3 927 073	-386 000	-186 000	-486 000	-486 000	34 000	14 000	-486 000	-486 000	-486 000	-486 000	-487 073	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor-szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévvet követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2019	2020	2021
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévvet terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

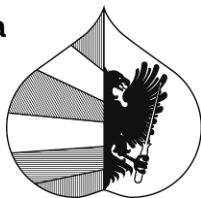
O D Ó V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Ekonómická kancelária mestského úradu poslala 8. februára 2019 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2019, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2018
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A költségvetés módosítása a 2018. év pénzügyi zárása előtt
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 4/I/2019
Ellenjegyzte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2018 sa pozmeňuje takto:

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2018. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

		Detailný kód Részletező	Má dat' Tartozik	Dal Követel
0940811	Investované fin. prostriedky • Befektetett pü. eszközök	811525	948	
0940821	Úrokové príjmy • Kapott kamatok	811525		948
051231	Ostatné osobné • Egyéb személyi jellegű	113777	1 890	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	43 394	
055131	Rezervy • Tartalékok	113777		45 284
051231	Ostatné osobné • Egyéb személyi jellegű	113777	8 390	
0521	Zamestnávateľský príspevok • Munkáltatót terh. j.	113777	1 000	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	30 695	
053121	Náklady na prevádzkovanie • Üzemeltetési anyagok	113777		40 085
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	214 312	
053121	Náklady na prevádzkovanie • Üzemeltetési anyagok	113777		35 761
053511	DPH • Áfa	113777		46 214
055131	Rezervy • Tartalékok	113777		101 071
055121	Dotácie • Támogatások	113775		31 266
053111	Odborné náklady • Szakmai anyagok	113778	34 857	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113778	489 000	
053511	DPH • Áfa	113778	1 743	
055121	Dotácie • Támogatások	113778		525 600
0521	Zamestnávateľský príplatok • Munkáltatót terh. j.	113777	4 000	
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113777	18 853	
055121	Dotácie • Támogatások	113775		22 853
053371	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	113778	333 333	
055131	Rezervy • Tartalékok	113778		333 333
053541	Devizový rating • Devizaértékelés	113777	16 284	
055121	Dotácie • Támogatások	113775		16 284
	Spolu • Összesen		1 198 699	1 198 699

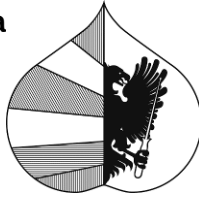
O D Ő V O D N E N I E

Ekonomická kancelária mestského úradu informovala predsedu, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zimný tábor na Slovensku v roku 2019: Preprava osôb
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/I/2019
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 1/FZ/II/2019

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: 2019. évi téli anyaországi tábor: Útiköltség
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/I/2019
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 1/FZ/II/2019 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) uhradí cestovné náklady tradičného zimného jazykoveho tábora na Slovensku v roku 2019, ktorý sa bude konať v Zuberici od 10. do 16. marca 2019 v spoločnej organizácii SSSp a Spolku segedínskych Slovákov.

(2) Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry poskytovateľa služby vo výšky 553 300 (slovom päťsto-päťdesiattri tisíc tristo) HUF podľa cenovej ponuky prepravcu.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

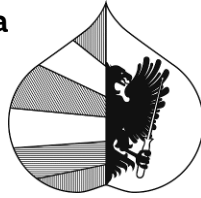
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor bude konať v Zuberici od 10. do 16. marca 2019. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zimný tábor na Slovensku v roku 2019: Ubytovanie
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 6/I/2019
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 2/FZ/II/2019

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: 2019. évi téli anyaországi tábor: Szállásköltség
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 6/I/2019
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 2/FZ/II/2019 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na ubytovanie počas zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2019 vo výške 1 339 200 HUF (slovom jeden milión trisottridsaťdeväťtisíc dvesto forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Ubytovanie počas zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

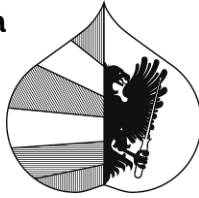
O D Ő V O D N E N I E

Znížená cena prispieva k úspechu zimného jazykového tábora na Slovensku. Preto organizátori čiastočne uhradujú ubytovné pre členov spolku. Ale sa ani v tomto roku nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu pre tento účel. Aby sa zabezpečil zľavený účastnícky poplatok, ktorý neodstraší členov, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnutie vnútornej dotácie na ubytovné cez organizujúci spolok. Suma je kalkulovaná ako 27 osôb × 155 eur × 230 HUF/EUR.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zimný tábor na Slovensku v roku 2019: Kultúrne programy
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 7/I/2019
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 3/FZ/II/2019

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: 2019. évi téli anyaországi tábor: Kulturális programok
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 7/I/2019
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 3/FZ/II/2019 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na kultúrne programy zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2019 vo výške 208 000 HUF (slovom dvestoosemtisíc forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

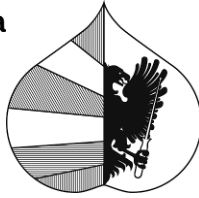
O D Ő V O D N E N I E

Kultúrne a vlastivedné programy zimných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol získať dotáciu v tomto roku na tento účel. Aby zostala bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnutie vnútornej dotácie na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok. Suma je kalkulovaná na baze minuloročných nákladov ako 650 eur × 230 HUF/EUR.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Ples segedínskych národností
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 8/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: Szegedi nemzetiségi bál
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 8/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy vyčlení 20 000 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičný ples segedínskych národnostných komunit v roku 2019. Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 50/2018 NZ MR.

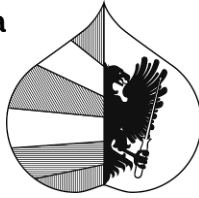
O D Ő V O D N E N I E

Tohoročný národnostný ples sa uskutoční 16. februára. Slovenské samospráva bola nielen iniciátorom tejto tradičnej udalosti, ale aj odvtedy prispieva k organizačným nákladom. Predkladateľ ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Nákup laptopu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 9/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

N Á V R H

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: Laptopbeszerzés
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 9/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

J A V A S L A T

O D Ő V O D N E N I E

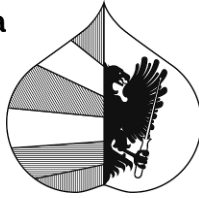
Počítač predsedu Spolku segedínskych Slovákov už nie je vhodný na efektívnu prácu, hoci to slúži na celé riadenie spolku, organizáciu a dokumentáciu podujatí segedínskej slovenskej komunity, ako aj na vyúčtovanie dotácií. Z tejto príčiny predseda samosprávy navrhuje nákup laptopu v tohoročnom rozpočte vo výške asi tristotisíc HUF, a plánuje, že odovzdá tento počítač do trvalého užívania spolku na účel riadenia záležitostí segedínskej slovenskej komunity. Segedínska slovenská samospráva má zodpovednosť pri poskytovaní podmienok činnosti miestnych slovenských civilných organizácií, okrem toho sa väčšina programov samosprávy uskutoční v spoluorganizácii so spolkom, preto samospráva má zvláštny záujem na optimálne fungovanie spolku.

Nemá sa hlasovať o danom bode, lebo § 142 národnostného zákona hrozí poslancov trestom, ak schválili uznesenie, ktoré bolo neskoršie niekým považované za protiprávne použitie majetku. Preto nechce vystaviť členov zastupiteľstva nebezpečenstvu prípadných budúcich koncepčných konaní, ako už boli takéto prípady napríklad v súvislosti so sprostredkujúcimi civilnými organizáciami Nórskeho fondu.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na r. 2018
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 10/I/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2018. évi állami működési támogatás elszámolása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 10/I/2019
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

J A V A S L A T

O D Ő V O D N E N I E

Predseda v mene samosprávy zostavil vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2018 vo výške 964 600 HUF a zaslal ju Správe fondu Gábora Bethlena a. s. (SFGB) dňa 25. januára 2019. SFGB je sprostredkujúca organizácia nového vládneho dozorovacieho orgánu národnostných samospráv pri Úrade predsedu vlády. Podmienky vyúčtovania sa nezmenili, bolo ho treba zostaviť aj naďalej po maďarsky. Ako predtým podal textovú časť dvojja-zyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google.
Navrhuje sa, aby zastupiteľstvo prijalo správu bez vynesenia formálneho uznesenia.

I N D O K L Á S